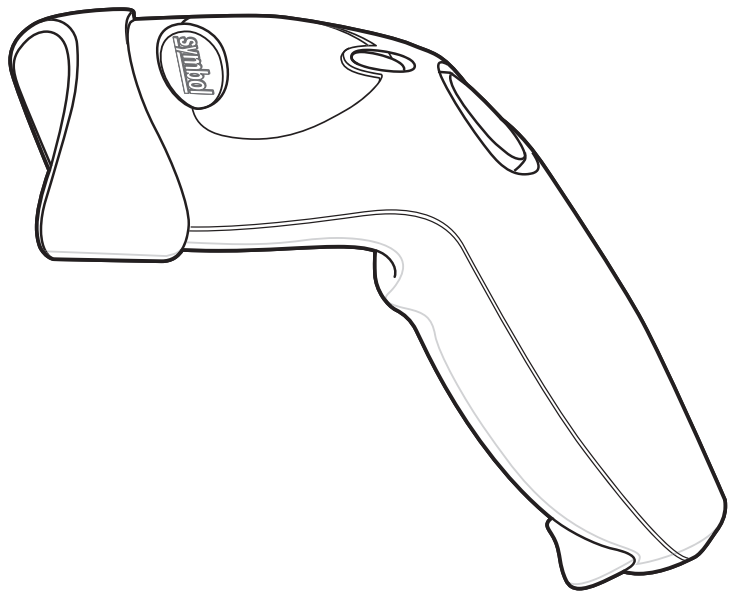


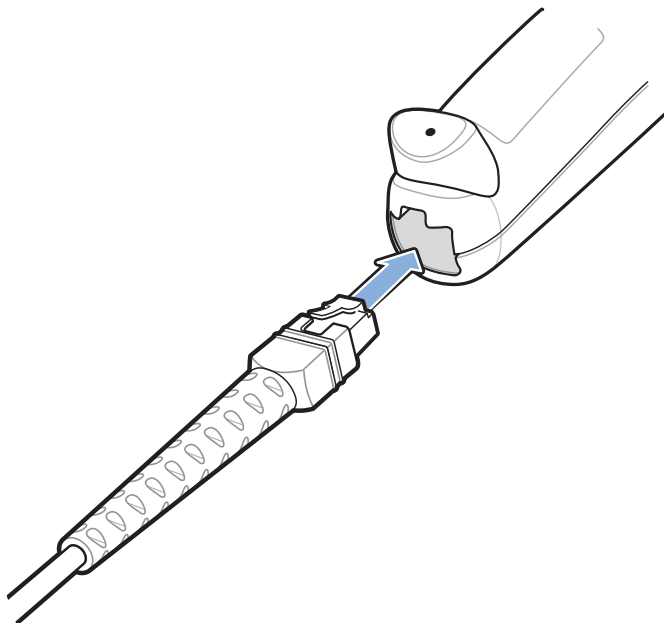


## ШАГ 1 - ПОДКЛЮЧИТЕ КАБЕЛЬ К СКАНЕРУ

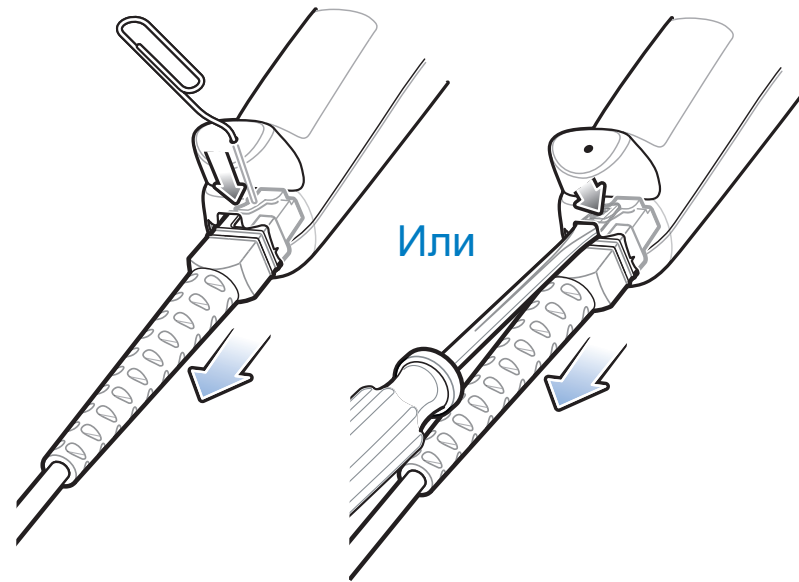
<http://www.motorola.com/ls1203>



Подключите кабель



Отсоедините кабель (для смены интерфейса)

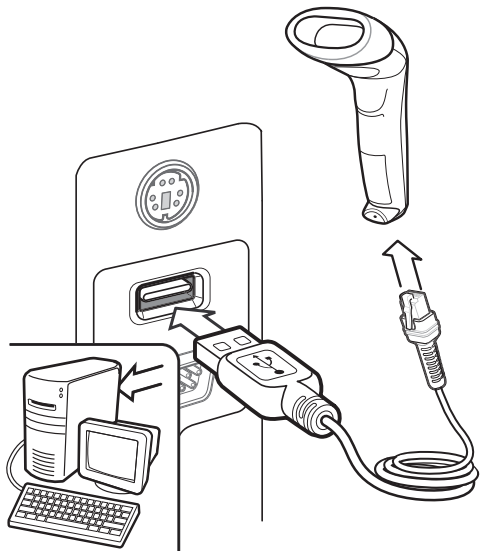


Дополнительные сведения см. в справочном руководстве пользователя

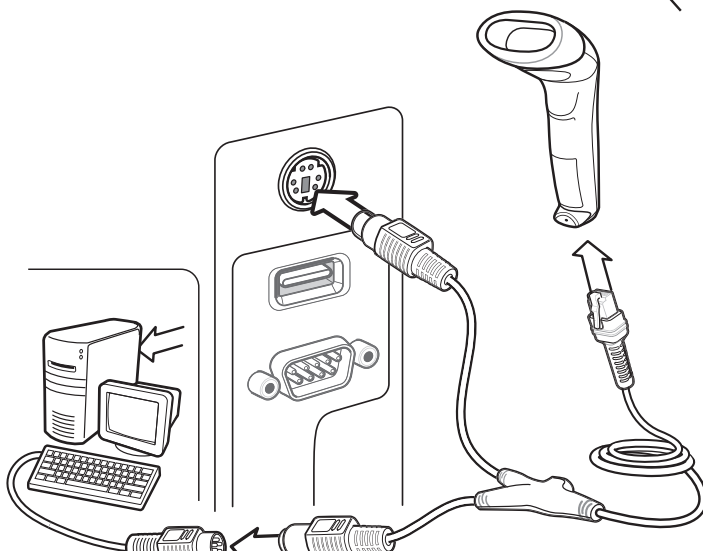
## ШАГ 2 - ПОДКЛЮЧИТЕ КАБЕЛЬ К СЕРВЕРУ

ПРИМЕЧАНИЕ. Кабели могут отличаться в зависимости от конфигурации.

USB

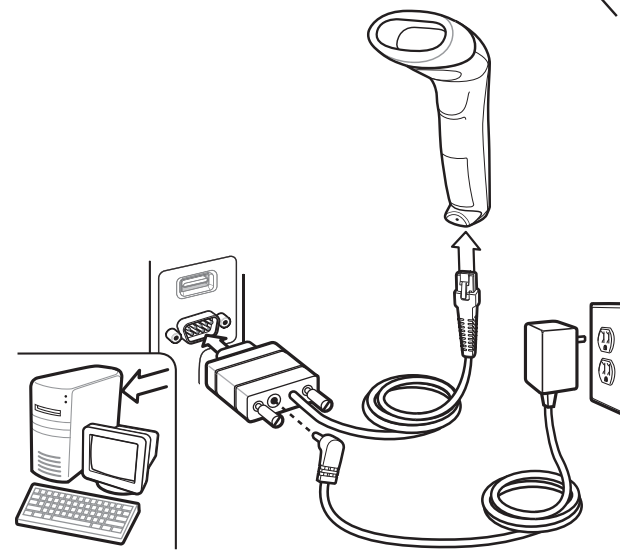


"Разрыв клавиатуры"



Примечание. Источник питания является опцией

RS-232



## ШАГ 3 - НАСТРОЙКА ИНТЕРФЕЙСА (сканирование штрих-кодов соответствующего сервера)

Важно! Для нового устройства сразу после приобретения не требуется настройка при помощи штрих-кодов для интерфейсов разрыва клавиатуры и USB. Штрих-коды приведены для сложного программирования или смены интерфейса.

USB

Отсканируйте **ОДИН** из штрих-кодов ниже



IBM HAND HELD USB



HID

"Разрыв клавиатуры"

Отсканируйте **ОДИН** из штрих-кодов ниже



IBM AT



IBM PC/AT IBM PC

RS-232

Отсканируйте **ОДИН** из штрих-кодов ниже



OPOS/JPOS



STANDARD RS 232 ( RS 232)

## ДОБАВЛЕНИЕ НАЖАТИЯ КЛАВИШИ ВВОД (ВОЗВРАТ КОРЕТКИ/ПЕРЕВОД СТРОКИ)

Добавление клавиши Enter (Ввод) после отсканированных данных. Отсканируйте все **ТРИ** штрих-кода по порядку.

1



2



< >

3



ENTER ( )

## ДОБАВЛЕНИЕ НАЖАТИЯ КЛАВИШИ ТАВ (ТАБУЛЯЦИИ)

Чтобы добавить нажатие клавиши Tab (Табуляция) после отсканированных данных, отсканируйте в порядке нумерации все **ТРИ** штрих-кода для клавиши Enter (Ввод), расположенные выше, затем отсканируйте в порядке нумерации все **ПЯТЬ** штрих-кодов ниже.

1



2



7

3



0

4



0

5



9

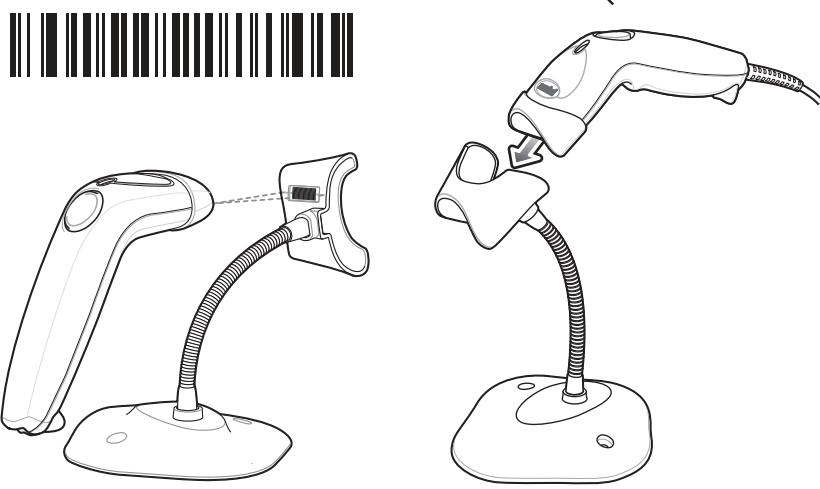
# НАСТОЛЬНАЯ ПОДСТАВКА

# ОПТИМАЛЬНОЕ СКАНИРОВАНИЕ

# ЗНАЧЕНИЯ ПО УМОЛЧАНИЮ

# 123SCAN<sup>2</sup>

Переключения между режимами сканирования по кнопке и автоматическим



Возврат к заводским параметрам



ЗНАЧЕНИЯ ПО УМОЛЧАНИЮ

123Scan<sup>2</sup> – простая в использовании программная утилита для ПК, которая облегчает настройку с использованием штрих-кодов или USB-кабеля. Подробнее см. на веб-узле: <http://www.motorola.com/123Scan<sup>2</sup>>.

## ИНДИКАЦИЯ СКАНЕРА

### Светодиодные индикаторы

**Выкл.** Сканер выключен и готов выполнять сканирование, или на сканер не подается питание.  
**Зеленый** Штрих-код успешно декодирован.  
**Красный** Ошибка при передаче.

### Звуковая индикация

**Стандартное использование**  
Сигнал низкий/средний/высокий: Включение питания, Штрих-код декодирован, Ошибка при передаче, данные пропущены.  
Сигнал короткий/средний: Штрих-код декодирован.  
Сигнал 4 длинных низких: Ошибка при передаче, данные пропущены.  
**Сканирование меню параметров**  
Сигнал высокий/низкий/высокий/низкий: Параметры успешно установлены.  
Сигнал высокий/низкий: Выполняется правильная последовательность.  
Сигнал низкий/высокий: Неправильная последовательность, или отсканирован штрих-код "Отмена".

## УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

### Устранение неисправностей

**Сканер не работает**  
На сканер не подается питание: Проверьте питание системы; убедитесь, что источник питания, при необходимости, подключен.  
Подключен несоответствующий интерфейсный кабель: Убедитесь, что подключен соответствующий интерфейсный кабель.  
Плохой контакт при подключении интерфейсного кабеля, кабеля питания: Проверьте надежность всех кабельных соединений.  
**Сканер декодирует штрих-код, но данные не передаются на сервер.**  
Сканер не запрограммирован на необходимый интерфейс хоста: Выполните сканирование штрих-кодов соответствующего параметра хоста.  
Интерфейсный кабель подключен неплотно: Проверьте надежность всех кабельных соединений.

Сканируемые данные некорректно отображаются на сервере.

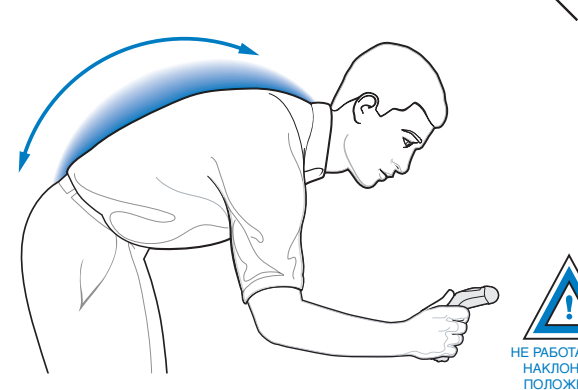
Сканер не запрограммирован на необходимый интерфейс хоста: Выполните сканирование штрих-кодов соответствующего параметра хоста.  
Сканер не декодирует штрих-код.  
Сканер не запрограммирован для этого типа штрих-кода: Убедитесь, что сканер запрограммирован для считывания сканируемого типа штрих-кода.  
Невозможно считать штрих-код: Убедитесь, что штрих-код не поврежден; попробуйте выполнить сканирование другого штрих-кода того же типа.  
Слишком большое/малое расстояние между сканером и штрих-кодом: Поднесите сканер ближе к штрих-коду или дальше от него.

## РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ПРИМЕНЕНИЮ - ОПТИМАЛЬНОЕ ПОЛОЖЕНИЕ КОРПУСА

### Избегайте сильных изгибов запястья



### Не работайте в наклонном положении



### Не вытягивайте руку с устройством



### Рекомендации по эргономике

**Внимание:** В целях предотвращения или минимизации риска эргономического вреда следуйте приведенным ниже рекомендациям. Обратитесь к руководителю службы техники безопасности для обеспечения согласованности ваших действий с требованиями программ вашей компании по технике безопасности и предотвращению несчастных случаев на производстве.

- Избегайте повторяющихся движений.
- Сохраняйте естественное положение тела.
- Избегайте применения излишних физических усилий.
- Убедитесь в наличии удобного доступа к часто используемым предметам.
- Выполняйте рабочие задания на соответствующей высоте.
- Минимизируйте или исключите вибрацию.
- Минимизируйте или исключите прямое давление.
- Убедитесь, что рабочее место регулируется.
- Обеспечьте соответствующий допуск.
- Обеспечьте надлежащие рабочие условия.
- Оптимизируйте производственные операции.

## НОРМАТИВНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

**© MOTOROLA, INC. 2010** Все права защищены. Компания Motorola оставляет за собой право вносить изменения в любое издание с целью повышения его надежности, расширения функциональных возможностей или улучшения конструкции. Компания Motorola не несет ответственности, прямо или косвенно связанной с использованием любого изделия, схемы или приложения, описанных в настоящем документе. Пользователь не предоставляется ни по праву, вытекающему из патента, ни по самому патенту какому-либо лицу, прямо, подразумеваемым, возникшим в силу конклюдентных действий патентообладателя или иным образом, покрывающих или относящихся к любым комбинациям, системам, аппарату, механизму, материалу, методу или процессу, где могут использоваться изделия Motorola. Подразумеваемая лицензия действует только в отношении оборудования, схем и подсистем, содержащихся в изделиях Motorola.

**Гарантия**  
Полный текст гарантийных обязательств на оборудование Motorola см. на веб-сайте <http://www.motorola.com/enterprisemobility/warranty>.  
**Информация по обслуживанию**  
При возникновении проблем с использованием оборудования обратитесь в службу технической или системной поддержки вашего предприятия. При возникновении неполадок оборудования специалисты этих служб обратятся в службу поддержки Motorola Enterprise Mobility Support по адресу: <http://www.motorola.com/enterprisemobility/contactsupport>.  
Последнюю версию этого руководства можно найти на веб-сайте <http://www.motorola.com/enterprisemobility/manuals>.

**Утилизация электрического и электронного оборудования (WEEE)**  
English: For EU Customers: All products at the end of their life must be returned to Motorola for recycling. For information on how to return product, please go to: <http://www.motorola.com/recycling/wEEE>.  
Español: Para clientes de la UE: Todos los productos al final de su vida deben ser devueltos a Motorola para su reciclaje. Para obtener información sobre cómo devolver el producto, vaya a: <http://www.motorola.com/recycling/wEEE>.  
Français: Pour les clients de l'UE: Tous les produits en fin de cycle de vie doivent être renvoyés à Motorola pour recyclage. Pour de plus amples informations sur le retour de produits, consultez: <http://www.motorola.com/recycling/wEEE>.  
Deutsch: Für Kunden innerhalb der EU: Alle Produkte müssen am Ende ihrer Lebensdauer zum Recycling an Motorola zurückgegeben werden. Informationen zur Rückführung von Produkten finden Sie unter <http://www.motorola.com/recycling/wEEE>.  
Italiano: Per i clienti dell'UE: Tutti i prodotti che sono giunti al termine del rispettivo ciclo di vita devono essere restituiti a Motorola al fine di consentire il riciclaggio. Per informazioni sulla modalità di restituzione, visitate il seguente sito Web: <http://www.motorola.com/recycling/wEEE>.  
Português: Para clientes da UE: Todos os produtos devem ser devolvidos à Motorola no fim da sua vida útil para que possam ser reciclados. Para obter mais informações sobre como devolver o produto, visite <http://www.motorola.com/recycling/wEEE>.  
Nederlands: Voor klanten in de EU: Alle producten dienen aan het einde van hun levensduur naar Motorola te worden teruggezonden voor recycling. Raadpleeg <http://www.motorola.com/recycling/wEEE> voor meer informatie over het teruggeven van producten.  
Finnish: Kaikki tuotteet, jotka ovat EU:n alueella käytössä, tulee palauttaa Motorola:lle elämänsyklinän loppuvaiheeseen. Lisätietoja saat osoitteesta <http://www.motorola.com/recycling/wEEE>.  
Dutch: Alle producten die in de EU worden gebruikt, moeten aan het einde van hun levensduur naar Motorola worden teruggezonden voor recycling. Raadpleeg <http://www.motorola.com/recycling/wEEE> voor meer informatie over het teruggeven van producten.  
Danish: Alle produkter, der er i EU, skal sendes tilbage til Motorola til genbrug. For mere information om hvordan man returnerer produkter, se <http://www.motorola.com/recycling/wEEE>.  
Slovak: Všetky výrobky, ktoré sú v EÚ, sa musia vrátiť do Motorola na recykláciu. Viac informácií nájdete na stránke <http://www.motorola.com/recycling/wEEE>.  
Slovenian: Vsi izdelki, ki so v EU, morajo biti poslani nazaj v Motorola za recikliranje. Za več informacij obiščite <http://www.motorola.com/recycling/wEEE>.  
Czech: Všechny výrobky, které jsou v EU, musí být vráceny do Motorola pro recyklaci. Další informace najdete na stránce <http://www.motorola.com/recycling/wEEE>.  
Hungarian: Minden termék, amely az EU területén van használatban, vissza kell juttatni a Motorola-hoz a újrahasznosítás céljából. További információkért látogasson el a <http://www.motorola.com/recycling/wEEE> weboldalra.  
Polish: Wszystkie produkty, które są używane w UE, muszą być oddane do Motorola do recyklingu. Więcej informacji znajdziesz na stronie <http://www.motorola.com/recycling/wEEE>.  
Croatian: Svi proizvodi koji su u EU moraju biti vraćeni Motorola-u na recikliranje. Za više informacija posjetite <http://www.motorola.com/recycling/wEEE>.  
Slovakian: Všetky výrobky, ktoré sú v EÚ, sa musia vrátiť do Motorola na recykláciu. Viac informácií nájdete na stránke <http://www.motorola.com/recycling/wEEE>.  
Lithuanian: Visi produktai, kurie yra naudojami Europos Sąjungoje, turi būti grąžinti Motorola, kad būtų atliktas atnaujinimas. Daugiau informacijos rasite adresu <http://www.motorola.com/recycling/wEEE>.  
Latvian: Visi produkti, kas ir lietojami Eiropas Savienībā, jānodod Motorola, lai veiktu atjaunošanu. Par vairāk informāciju apmeklējiet vietni <http://www.motorola.com/recycling/wEEE>.  
Estonian: Kõik tooted, mis on kasutusel Euroopa Liidus, tuleb tagastada Motorola, et teha jätkusuutlikku kasutamist. Täpsemat teavet leiate aadressil <http://www.motorola.com/recycling/wEEE>.  
Slovene: Vsi izdelki, ki so v EU, morajo biti poslani nazaj v Motorola za recikliranje. Za več informacij obiščite <http://www.motorola.com/recycling/wEEE>.  
Czech: Všechny výrobky, které jsou v EU, musí být vráceny do Motorola pro recyklaci. Další informace najdete na stránce <http://www.motorola.com/recycling/wEEE>.  
Hungarian: Minden termék, amely az EU területén van használatban, vissza kell juttatni a Motorola-hoz a újrahasznosítás céljából. További információkért látogasson el a <http://www.motorola.com/recycling/wEEE> weboldalra.  
Polish: Wszystkie produkty, które są używane w UE, muszą być oddane do Motorola do recyklingu. Więcej informacji znajdziesz na stronie <http://www.motorola.com/recycling/wEEE>.  
Croatian: Svi proizvodi koji su u EU moraju biti vraćeni Motorola-u na recikliranje. Za više informacija posjetite <http://www.motorola.com/recycling/wEEE>.  
Slovakian: Všetky výrobky, ktoré sú v EÚ, sa musia vrátiť do Motorola na recykláciu. Viac informácií nájdete na stránke <http://www.motorola.com/recycling/wEEE>.  
Lithuanian: Visi produktai, kurie yra naudojami Europos Sąjungoje, turi būti grąžinti Motorola, kad būtų atliktas atnaujinimas. Daugiau informacijos rasite adresu <http://www.motorola.com/recycling/wEEE>.  
Latvian: Visi produkti, kas ir lietojami Eiropas Savienībā, jānodod Motorola, lai veiktu atjaunošanu. Par vairāk informāciju apmeklējiet vietni <http://www.motorola.com/recycling/wEEE>.  
Estonian: Kõik tooted, mis on kasutusel Euroopa Liidus, tuleb tagastada Motorola, et teha jätkusuutlikku kasutamist. Täpsemat teavet leiate aadressil <http://www.motorola.com/recycling/wEEE>.

**Etiquetas de escáneros**

В соответствии со статьей 5 IEC 825 и EN60825 пользователю предоставляется следующая информация:

<b>ENGLISH</b> CLASS 1 CLASS 2	CLASS 1 LASER PRODUCT LASER LIGHT DO NOT STARE INTO BEAM CLASS 2 LASER PRODUCT	<b>HEBREW</b> רמה 1 רמה 2	מוצר לייזר מסוג 1 מוצר לייזר מסוג 2
<b>DANISH / DANSK</b> KLASSE 1 KLASSE 2	KLASSE 1 LASERPRODUKT LASERLYS SE IKKE IND I STRÅLEN KLASSE 2 LASERPRODUKT	<b>ITALIAN / ITALIANO</b> CLASSE 1 CLASSE 2	PRODOTTO AL LASER DI CLASSE 1 LUCE LASER NON FISSARE IL RAGGIO/PRODOTTO AL LASER DI CLASSE 2
<b>DUTCH / NEDERLANDS</b> KLASSE 1 KLASSE 2	KLASSE 1 LASERPRODUKT LASERLICHT NIET IN STRAAL STAREN KLASSE-2 LASERPRODUKT	<b>NORWEGIAN / NORSK</b> KLASSE 1 KLASSE 2	LASERPRODUKT, KLASSE 1 LASERLYS IKKE STIRR INN ILYSSTRÅLEN LASERPRODUKT, KLASSE 2
<b>FINNISH / SUOMI</b> LUOKKA 1 LUOKKA 2	LUOKKA 1 LASERTUOTE LASERVALO ÄLÄ TUJOTA SÄDETTÄ LUOKKA 2 LASERTUOTE	<b>PORTUGUESE / PORTUGUÊS</b> CLASSE 1 CLASSE 2	PRODUTO LASER DA CLASSE 1 LUZ DE LASER NÃO FIXAR O RAIÃO LUMINOSO PRODUTO LASER DA CLASSE 2
<b>FRENCH / FRANÇAIS</b> CLASSE 1 CLASSE 2	PRODUIT LASER DE CLASSE 1 LUMIERE LASER NE PAS REGARDER LE RAYON/ÉCRÈMENT PRODUIT LASER DE CLASSE 2	<b>SPANISH / ESPAÑOL</b> CLASSE 1 CLASSE 2	PRODUCTO LASER DE LA CLASSE 1 LUZ LASER NO MIRE FJAJAMENTE EL HAZ PRODUCTO LASER DE LA CLASSE 2
<b>GERMAN / DEUTSCH</b> KLASSE 1 KLASSE 2	LASERPRODUKT DER KLASSE 1 LASERSTRAHLEN NICHT DIREKT IN DEN LASERSTRALH SCHAUEN LASERPRODUKT DER KLASSE 2	<b>SWEDISH / SVENSKA</b> KLASS 1 KLASS 2	LASERPRODUKT KLASS 1 LASERLJUS STIRRA INTE MOT STRÅLEN LASERPRODUKT KLASS 2
<b>JAPANESE / 日本語</b> 第1種 第2種	レーザー製品 レーザー光線 光線を見つめないでください レーザー製品	<b>CHINESE / 简体中文</b> 1类 2类	1类激光产品 2类激光产品 激光切勿直视光束 2类激光产品
		<b>KOREAN / 한국어</b> 1등급 2등급	1등급 레이저 제품 레이저 광선 이 광선을 주시하지 마십시오. 2등급 레이저 광선

**Нормативная информация**  
Symbol Technologies, Inc. является подразделением Enterprise Mobility корпорации Motorola, Inc. ("Motorola"). Все устройства Symbol разработаны в соответствии с правилами и предписаниями стран, где они продаются и имеют соответствующую маркировку. Любые изменения и модификации оборудования Symbol Technologies, не одобренные непосредственно компанией Symbol Technologies, могут привести к лишнему использованию прав на эксплуатацию данного оборудования.  
Антенны: следует использовать только те антенны, которые входят в комплект поставки или одобрены для замены. Неутвержденные изготовителем антенны, модификации и дополнительные приспособления могут стать причиной повреждения и нарушения установленных нормативов.  
**Лазерные устройства**  
Устройства Symbol, в которых используются лазеры, соответствуют стандартам 21CFR1040.10 и 1040.11, за исключением отступлений согласно Примечанию № 50 от 24 июня 2007 г. и IEC 60825-1 (ред. 2.0), EN60825-1:2007. Тип лазера указан на одной из этикеток на устройстве. Лазерные устройства класса 1 признаны безопасными при использовании их по назначению.  
Для соответствия международным правилам и правилам США требуется выполнение следующих положений:  
**Внимание!** Использование иных элементов управления и выполнение иных настроек операций, чем указано в данном документе, может привести к опасному воздействию света лазера.  
В лазерных сканерах класса 2 используются светодиоды низкого напряжения. При работе в условиях яркого освещения, например солнечного света, пользователь должен избегать прямого попадания светового луча индикатора на глаз. Случайная причина вреда кратковременным воздействием лазера класса 2 неизвестны.

**Требования в отношении радиочастотного воздействия**  
Примечание: Данное оборудование проверено и признано соответствующим требованиям, предъявляемым к цифровым устройствам класса B, согласно Части 15 Правил FCC. Эти ограничения разработаны с целью обеспечения защиты от вредных помех при установке в жилых помещениях. Данное изделие генерирует, использует и может излучать электромагнитные волны в радиодиапазоне, и, если оно установлено и используется с отклонением от требований инструкции, может стать источником сильных помех для радиосвязи. Однако производитель не гарантирует, что, будучи правильно установленным, это оборудование не будет являться источником помех. Если оборудование вызывает помехи теле- и радиоприему, наличие которых определяется путем включения и выключения оборудования, пользователь может попытаться уменьшить влияние помех, выполнив следующие действия:  
• Изменить направление или местоположение приемной антенны.  
• Увеличить расстояние между оборудованием и приемником.  
• Подключить оборудование и приемник в сетевые розетки разных цепей питания.  
• Обратиться за помощью к поставщику или специалистам в области радио- и телеаппаратуры.  
**Требования по уровню радиочастотных помех, действующих в Канаде**  
Это цифровое устройство класса B удовлетворяет требованиям канадского стандарта ICES-003. Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.  
**Маркировка CE и соответствие нормам Европейской экономической зоны (EEA)**  
**Заявление о соответствии стандартам**  
Компания Symbol Technologies, Inc. настоящим заявляет, что данное изделие удовлетворяет всем требованиям действующих директив 89/338/EEC, 73/23/EEC. Декларацию о соответствии стандартам можно получить на сайте <http://www.motorola.com/enterprisemobility/doc>  
**Блок питания**  
Примечание. Используйте только одобренный компанией Symbol источник питания (№ изд. 50-14000-253R, 50-14000-256R, 50-14000-257R, 50-14000-258R или 50-14000-259R) 5 В постоянного тока и минимум 650 мА. Питание сертифицировано в соответствии с EN60950 с выходами SELV. При использовании другого блока питания любые заявления о соответствии техническим условиям являются недействительными; использование таких блоков питания может быть опасным.  
Hinweis: Benutzen Sie nur eine von Symbol Technologies genehmigte Stromversorgung mit einer Ausgangsleistung von 5 VDC (Gleichstrom) und mindestens 650mA. Die Stromversorgung ist nach EN60950 f r die Verwendung in SELV-Stromkreisen zertifiziert. Bei Verwendung eines anderen Netzteils werden alle f r das Ger t gew hrten Genehmigungen au er Kraft gesetzt, und der Betrieb kann gef hrlich sein.

**MOTOROLA**  
Motorola, Inc. One Motorola Plaza , Holtville, New York 11742-1300, USA  
<http://www.motorola.com/enterprisemobility>  
Товарный знак Motorola и логотип в виде стилизованной буквы "M", а также товарный знак Symbol и логотип Symbol зарегистрированы в Агентстве по патентам и товарным знакам США. Все прочие названия продуктов и услуг являются собственностью соответствующих владельцев. © Motorola, Inc. 2010

72E-115933-01RU Редакция B, март 2010 г.

CLASS 1 LASER PRODUCT  
LASER KLASSE 1  
APPAREIL À LASER  
DE CLASSE 1

SYMBOL TECH INC., HOLTVILLE, N.Y.  
MODEL: LS1203  
PART: LS1203-XXXXXXXXXX

MADE IN CHINA  
MFD: XXXXXX X

5V=0.15A

LISTED ACCESSORY I.T.E.

**Блок питания**  
Примечание. Используйте только одобренный компанией Symbol источник питания (№ изд. 50-14000-253R, 50-14000-256R, 50-14000-257R, 50-14000-258R или 50-14000-259R) 5 В постоянного тока и минимум 650 мА. Питание сертифицировано в соответствии с EN60950 с выходами SELV. При использовании другого блока питания любые заявления о соответствии техническим условиям являются недействительными; использование таких блоков питания может быть опасным.  
Hinweis: Benutzen Sie nur eine von Symbol Technologies genehmigte Stromversorgung mit einer Ausgangsleistung von 5 VDC (Gleichstrom) und mindestens 650mA. Die Stromversorgung ist nach EN60950 f r die Verwendung in SELV-Stromkreisen zertifiziert. Bei Verwendung eines anderen Netzteils werden alle f r das Ger t gew hrten Genehmigungen au er Kraft gesetzt, und der Betrieb kann gef hrlich sein.

# SYMBOL LS1203

<http://www.motorola.com/ls1203>

ДЛЯ РАЗМЕЩЕНИЯ В РАБОЧЕЙ ЗОНЕ